

FM 2.029
3

საქართველოს
საბავშვო გამომცემლობა

ქართული და უცხოეთის
 მუსიკისათვის
 ГРУЗИНСКИЕ ДЕТСКИЕ ПЬЕСЫ
 И ДУЭТЫ ДЛЯ ГИТАРЫ
 GEORGIAN CHILDREN PIECES AND
 DUETS FOR GUITAR

შეადგინა და გადაიტანა გიტარისათვის

ტარიელ ბერიმელაძე

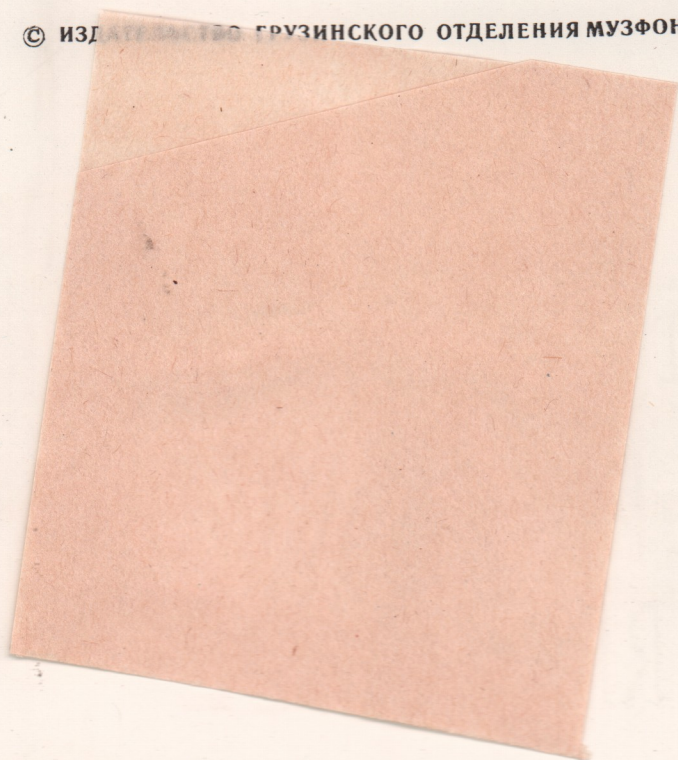
Переложение для гитары

ТАРИЭЛ БЕРИМЕЛАДZE

arranged for guitar by

TARIEL BERIMELADZE

© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА 1989



M 787.61



ქართული საბავშვო პიესები და დუეტები

ექვსსიბიანი ვიტარისათვის

(დამწყებთათვის)

ГРУЗИНСКИЕ ДЕТСКИЕ ПЬЕСЫ И ДУЭТЫ

ДЛЯ ШЕСТИСТРУННОЙ ГИТАРЫ

(Для начинающих)

GEORGIAN CHILDREN PIECES AND DUETS

FOR SIXSTRINGS GUITAR

FOR BEGINNERS

შედგენილია და გადატანილი ტ. ბერიმელაძის მიერ
Составил и переложил на гитару Т. Беримеладзе
Arranged for guitar by T. Berimeladze

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 89

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 89

შინაარსი
СОДЕРЖАНИЕ

1. ქუქუბა წვიმა Дождичек	5
2. მე პაწია მერცხალი ვარ Ласточка	5
3. მზე შინა Солнце в дом войди	6
4. კრელო პეპელა Пестрая бабочка	6
5. ხევსურის სიმღერა Песня хевсура	7
6. გუდასტვირი Волянка	7
7. ჩონგური Чонгури	8
8. კოდალა Дятел	9
9. ფერიების ცეკვა Танец феи	10
10. თოჯინას ჩივილი Жалоба куклы	10
11. ცეკვა Танец	11
12. ნანა Колыбельная	12
13. ჩივილი Жалоба	12
14. მესტვირული Волянка	13
15. გოგონების ცეკვა Танец девушек	14

II ღუებები
Дуэты

16. გამოძახილი Эхо	16
17. ცეკვა Танец	17
18. ქართული სიმღერა Грузинская песня	18
19. გუდასტვირი Волянка	19
20. აფხაზური ცეკვა Абхазский танец	20
21. მესტვირული Волянка	22
22. ცეკვა Танец	23

საქ. სსრ კ. მარქსის
 სახ. სახ. რესპუბ.
 ბ ბლიოთეკა

FM 2.029
 3

ქართული საგავფო პიესები
გიტარისტისთვის
(დამწყებთათვის)

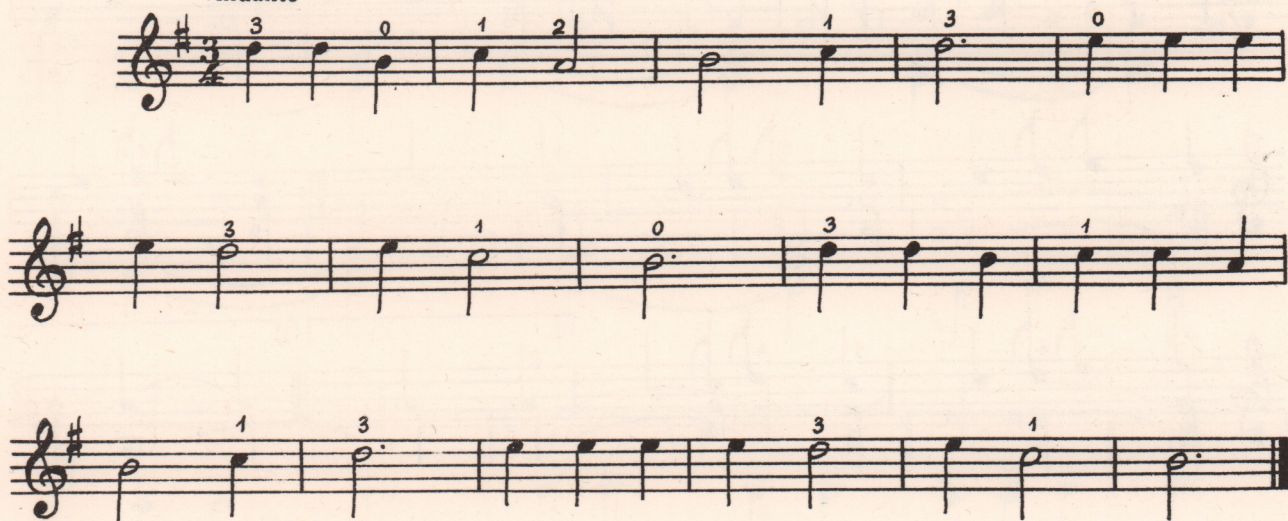
ГРУЗИНСКИЕ ДЕТСКИЕ ПЬЕСЫ
ДЛЯ ГИТАРЫ
(для начинающих)

უუუუნა წვიმა

ДОЖДИЧЕК

ხალხური
народная

Andante

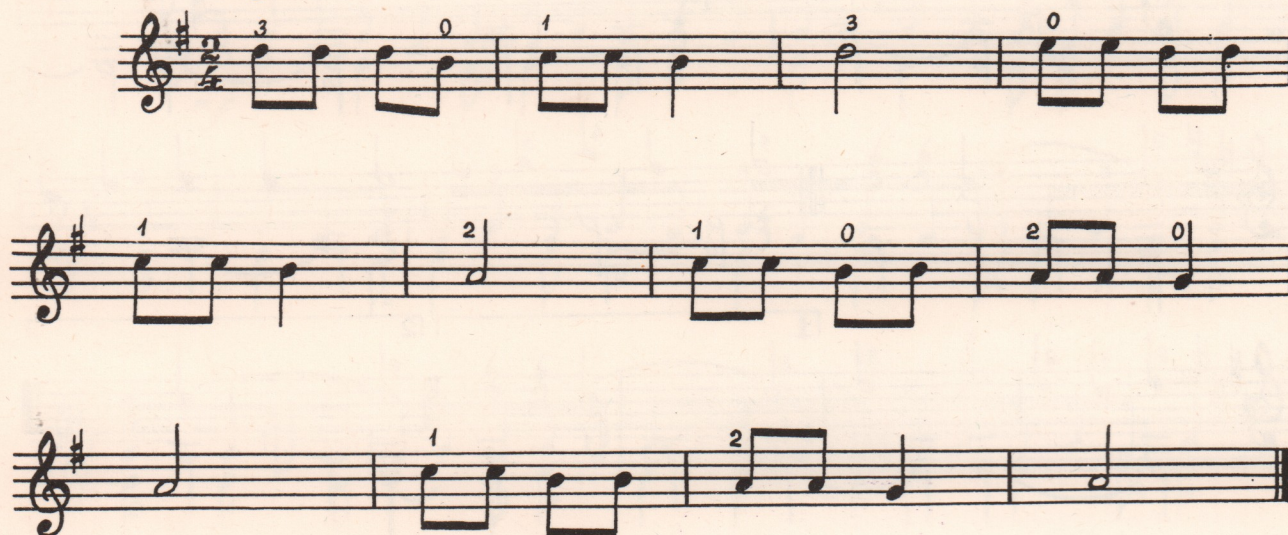


მე პანია მერცხალი ვარ

ЛАСТОЧКА

ხალხური
народная

Allegretto



ზოც ზიბა

СОЛНЦЕ В ДОМ ВОЙДИ

ხალხური
народная

Andante

Musical score for 'ზოც ზიბა' (Sole in the House of the Warrior). The score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *Andante*. The piece consists of four staves of music. The first staff contains the first four measures, with fingerings 4, 2, 0, 1, 4, 0, 4. The second staff contains measures 5-8, with fingerings 0, 1, 4, 2, 4, 2. The third staff contains measures 9-12, with fingerings 2, 1, 4, 4, 2, 0. The fourth staff contains measures 13-16, with fingerings 0, 4, 1, 4, 1, 2, 2, 0. A first ending bracket covers measures 15-16, and a second ending bracket covers measures 17-18.

ჭრელო პეპელა

ПЕСТРАЯ БАБОЧКА

ხალხური
народная

Allegretto

Musical score for 'ჭრელო პეპელა' (Colorful Butterfly). The score is written in treble clef with a key signature of two sharps (F#, C#) and a 2/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of *Allegretto*. The piece consists of three staves of music. The first staff contains the first four measures, with fingerings 0, 1, 2, 0, 1, 1, 2, 1, 2, 1, 0, 3. The second staff contains measures 5-8, with fingerings 2, 1, 4, 3, 1, 1, 1. The third staff contains measures 9-12, with fingerings 2, 1, 2, 3, 2, 1, 1. A first ending bracket covers measures 11-12, and a second ending bracket covers measures 13-14.

ხევისურის სიმღერა

ПЕСНЯ ХЕВСУРА

Moderato

ბ. გუდიაშვილი
Н. Гудиашвили

გულანტვირი

ВОЛЫНКА

Andantino

ოთ. თევდორაძე
От. Тевдორაძე

ჩონგურის

ჩონგური

ბ. ბერძენიძე
Т. Беримеладзе

Moderato

p ③

mf ③

dim. ③

Чонгури — грузинский народный инструмент.

კოდლა ДЯТЕЛ

ვ. ცაგარეიშვილი
В. Цагарейшвили

Moderato

f

mf calando

2

ფორიანოს ცეკვა

ТАНЕЦ ФЕЙ

ბ. ექსანიშვილი
Э. Эксанишвили

Andantino

mf

rit.

თოჯინას ჩივილი

ЖАЛОБА КУКЛЫ

ბ. გულიაშვილი
Н. Гулиашвили

Lento

p

pp



Musical score for the first system, featuring three staves with guitar fret numbers and dynamics like *pp*, *mp*, and *p*.

ცეცხვ

ТАНЕЦ

ტ. ბერიმელაძე
 Т. Беримеладзе

Allegro



Musical score for the second system, starting with *Allegro* and *mf*, featuring seven staves with guitar fret numbers and dynamics like *mf* and *rit.*

ბ ბ ბ ბ КОЛЫБЕЛЬНАЯ

ბ. ბ ა ბ ბ გ
С. Насидзе

Sostenuto

p

pp

pp

Handwritten musical score for "КОЛЫБЕЛЬНАЯ" (Lullaby) in G major, 3/4 time. The score consists of five staves. It features a melody with triplets and a bass line with chords and fingerings. Dynamics include *p* and *pp*. The piece ends with a fermata on the final note.

ბ ბ ბ ბ ბ ЖАЛОБА

მ. ფ ა რ ც ხ ა ლ ა დ ე
М. Парцхаладзе

Andante cantabile

pp

p espressivo

cresc.

Handwritten musical score for "ЖАЛОБА" (Complaint) in G major, 7/8 time. The score consists of two staves. It features a melody with a fermata on the first staff and a bass line with chords and fingerings. Dynamics include *pp*, *p espressivo*, and *cresc.*

a tempo

dim. rit. p rit. ③

მესტვირული ВОЛЫНКА

ბ. გულაშვილი
Н. Гудиашвили

Adagio

mp rit. ⑤

ՅՈՅՈՒՆԱՅԻՆ ԵՅՅՅՆ

ТАНЕЦ ДЕВУШЕК

Թ. ԶԵՐՈՅԵԼԱԺԵ
T. Беримеладзе

Allegretto

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff. It begins with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'Allegretto'. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *f* (forte). The piece features several measures with circled numbers (1, 2, 3, 4) and various fingering indications (1-4) above the notes. The score ends with a double bar line and repeat dots.

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *p* (piano) and *f* (forte). Fingerings: 4, 2, 2, 1, 2, 0, 2, 3.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *p* (piano). Fingerings: 2, 4, 2, 3.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *f* (forte) and *p* (piano). Fingerings: 2, 4, 2, 3, 2, 4, 2, 3, 2, 1, 2, 0.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Dynamics: *mf* (mezzo-forte). Fingerings: 4, 4, 3.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Fingerings: 4, 4, 3.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Fingerings: 4, 4, 3, 7.

Musical staff 7: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Fingerings: 4, 1, 2, 4, 1, 2.

Musical staff 8: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Fingerings: 3, 4.

dim.

დუეტები

ДУЭТЫ

გამოქანული

ЭХО

ბ. გუდიაშვილი
Н. Гудиашвили

Sostenuto



The musical score consists of four systems, each with two staves. The first system is marked 'Sostenuto' and begins with a dynamic of *f*. The second system starts with *p*. The third system starts with *p*. The fourth system starts with *f*. Fingerings are indicated by numbers 1-4 above notes. The piece concludes with a double bar line.

ტანეც ტანეც

Allegretto

ჩ. ვადაშვილი
რ. გაბიჭვაძე

First system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with notes marked with fret numbers 3, 1, 0, 2, 3, 0, 1, 2. The lower staff contains a bass line with notes marked with fret numbers 0, 3, 2, 3, 0, 3, 2, 0. A dynamic marking *f* is present in the lower staff.

FM 2 3 029

Second system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with notes marked with fret numbers 1, 0, 2, 1. The lower staff contains a bass line with notes marked with fret numbers 3, 2, 4, 3, 4.

Third system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with notes marked with fret numbers 0, 2, 0, 2. The lower staff contains a bass line with notes marked with fret numbers 3, 4, 3, 2, 4.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with notes marked with fret numbers 1, 3. The lower staff contains a bass line with notes marked with fret numbers 3, 2. A fermata is placed over the final notes of both staves.

საქ. სსრ კომპოზიტორთა
საბჭო. სსრ. რესპუბლიკის
მ. ვადაშვილი

ქართული სიმღერა

ГРУЗИНСКАЯ ПЕСНЯ

Andantino

მთ. თევდორაძე
От. Тевдорадзе

mp

mf

გულანტვირი

ВОЛЫНКА

ბ. შაშვილი
Н. Мамисашвили

Moderato

2 0 4 4 3 1

mp

2 0

0 0 3 2 4 3 0 2

2 2 0

mf

2 3 4 1 2 0 1 2 4 3 4

2 1 0 3 0 1 2 3

p

2 4 2 4 1 3 4

5 4 6



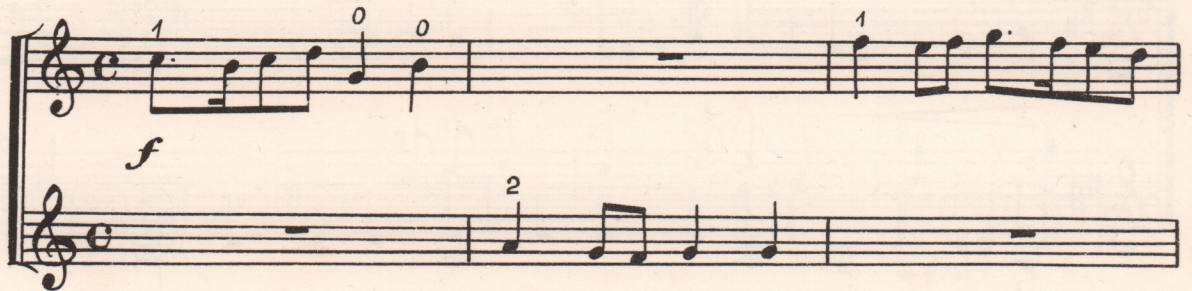
rit.

აფხაზური ცეკვა

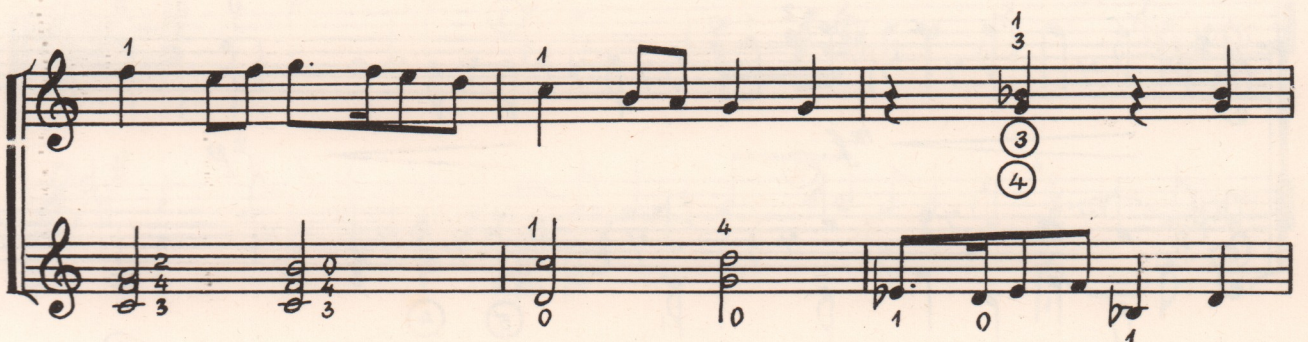
АБХАЗСКИЙ ТАНЕЦ

მთ. თაქთაქიშვილი
От. Тактакишвили

Allegro



f

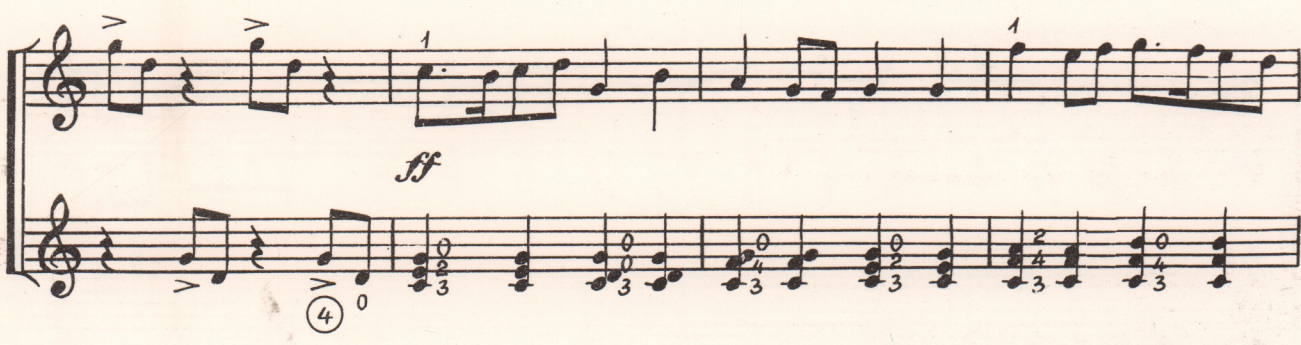





Musical notation for the first system, consisting of two staves. The upper staff contains chords with fingerings 2, 3, 1, 2, 1, 2, 4, 1, 2. The lower staff contains a melodic line with fingerings 3, 1, 4, 1, 1, 1, 0, 3, 4, 0, 3.



Musical notation for the second system, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with fingerings 2, 4, 3. The lower staff contains a melodic line with fingerings 2, 4, 0, 3, 0, 3, 4, 0, 3, 4, 0, 3, 4, 5.



Musical notation for the third system, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with fingerings 1, 1. The lower staff contains a melodic line with fingerings 0, 3, 0, 3, 0, 3, 0, 3, 2, 3, 0, 3, 3, 0, 3, 3. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present.



Musical notation for the fourth system, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with fingerings 1, 2, 1, 4, 3. The lower staff contains a melodic line with fingerings 0, 4, 0, 2, 4, 0, 3, 2, 4, 0, 3.

მესტვირული

ВОЛЫНКА

ალ. ფარცხალაძე
Ал. Парцхаладзе

Andante cantabile

mf

The musical score consists of four systems, each with a treble and bass staff. The melody in the treble staff is characterized by frequent ornaments (accents) and fingerings (1, 2, 3, 0, 1, 2, 3, 4). The bass staff provides a simple harmonic accompaniment with chords and single notes. The tempo is marked 'Andante cantabile' and the dynamics 'mf'.



Musical score for the first system, featuring a treble and bass staff with various notes, rests, and fingerings. The treble staff includes fingerings 2, 4, 2, 2, 1. The bass staff includes fingerings 1, 0, 1, 0, 1, 0, 4, 1, and circled numbers 5 and 6.

ՅՅՅՅ ԴԱՆԵՑ

Allegro

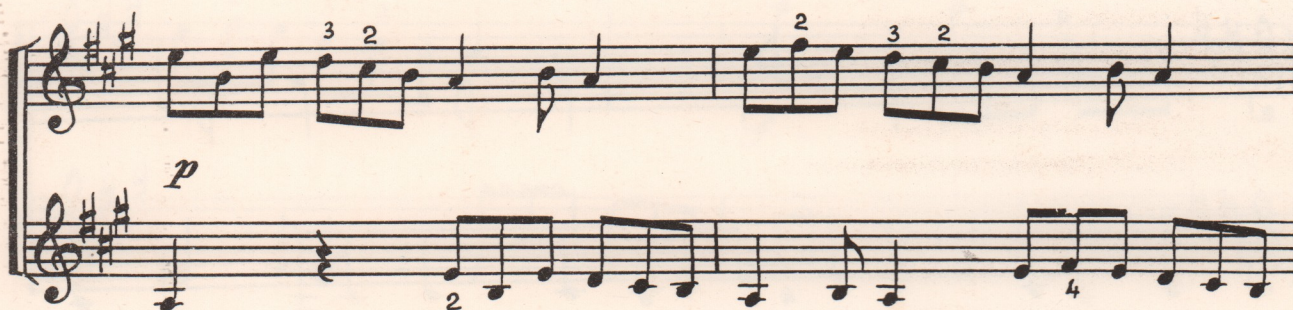
Ե. ԵՆՆՈՐԳ
Ս. ՆԱՏԻԶԵ



Musical score for the second system, featuring a treble and bass staff with triplets and fingerings. The treble staff includes fingerings 3, 2, 3, 2, 3, 3. The bass staff includes fingerings 2, 1, 3, 3, 3, 3, 4.



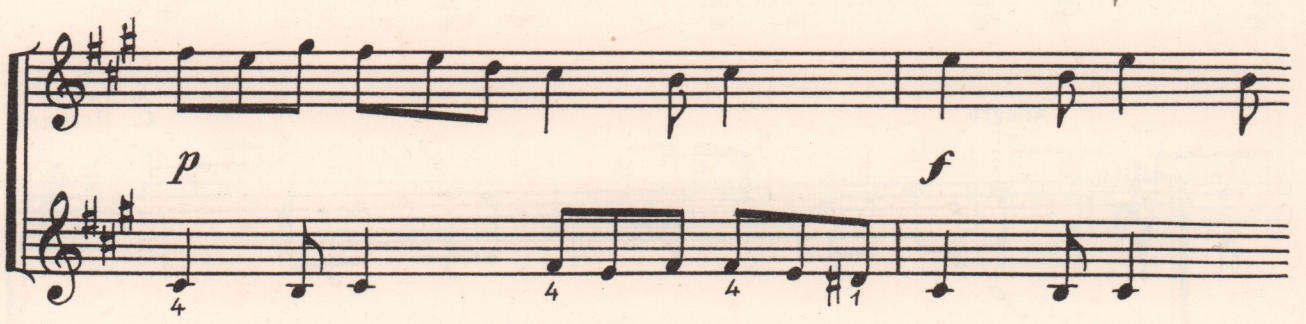
Musical score for the third system, featuring a treble and bass staff with various notes and fingerings. The treble staff includes fingerings 4, 1, 2, 0, 3, 2. The bass staff includes fingerings 2, 0, 4, 4, 2, 4.



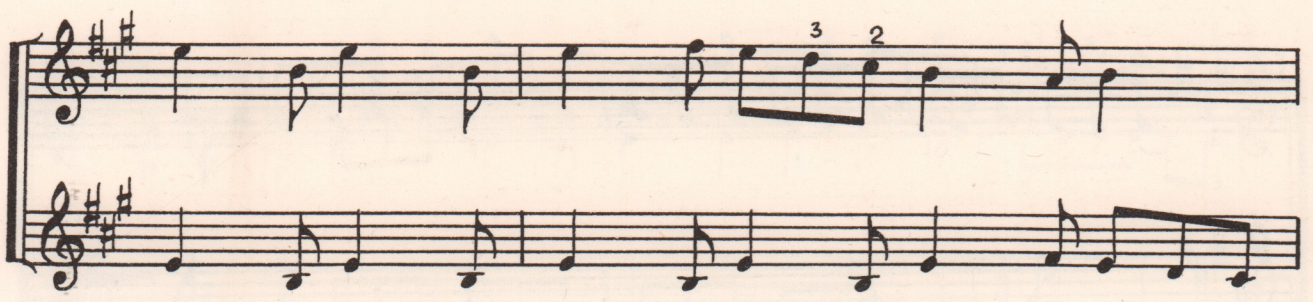
Musical score for the fourth system, featuring a treble and bass staff with various notes and fingerings. The treble staff includes fingerings 3, 2, 2, 3, 2. The bass staff includes fingerings 2, 4.



First system of musical notation. Treble staff: f , notes with fingerings 2, 1, 2, 0, 4. Bass staff: notes with fingerings 4, 3, 3.



Second system of musical notation. Treble staff: notes with dynamics p and f . Bass staff: notes with fingerings 4, 4, 4, 1.



Third system of musical notation. Treble staff: notes with fingerings 3, 2. Bass staff: notes with fingerings 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4, 4.



Fourth system of musical notation. Treble staff: notes with fingering 2. Bass staff: notes with fingerings 4, 3, and the marking *cresc.*

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes marked with a '3' and a '2' above it. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A forte dynamic marking 'f' is placed between the staves. The system concludes with a double bar line.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes marked with '3' and '2'. The lower staff provides a bass line with eighth notes and a triplet of eighth notes marked with '4'. Fingering numbers '2', '3', '2', '4', '1', and '2' are indicated above the notes in the upper staff. The system ends with a double bar line.

The third system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes marked with '3' and '2'. The lower staff has a bass line with eighth notes and a triplet of eighth notes marked with '2'. A piano dynamic marking 'p' is placed between the staves. Fingering numbers '0', '4', '2', '4', '2', and '4' are shown below the notes in the lower staff. The system concludes with a double bar line.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with eighth notes and a triplet of eighth notes marked with '3' and '2'. The lower staff has a bass line with eighth notes and a triplet of eighth notes marked with '2'. A forte dynamic marking 'f' is placed between the staves. Fingering numbers '2', '3', '2', '1', and '4' are shown above the notes in the upper staff. The system concludes with a double bar line.

რედაქტორი **ბ. ჯაფარიძე**
Редактор Н. Г. Джапаридзе

გარეკანი ირ. გორდელაძისა
Обложка Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ

გამომშ. დ. სეფიაშვილი
Выпуск Д. Сепиашвили

Заказ 96 Тираж 4000. Подписано к печати 26.VI.89 г. Колич. форм 3,5
Формат бумаги 60×90.

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20

18 21/3

ფასი კაპ.
Цена 85 коп.

